

# *Eye on America and Japan*

そのまま日米比較

George Truscott

Hiroshi Kimura

Miwa Uhara

Mitsuo Kubota

Kei Mihara



**NAN'UN-DO**

Eye on America and Japan

Copyright© 2009

by

George Truscott

Hiroshi Kimura

Miwa Uhara

Mitsuo Kubota

Kei Mihara

All Rights Reserved

No part of this book may be reproduced in any form without written permission  
from the authors and Nan'un-do Co., Ltd

# は し が き

急テンポで進むグローバルゼーションの中、英語をマスターすれば、情報ネットワーク・テクノロジーによって世界の人々とコミュニケーションがとれます。しかし、異文化間のコミュニケーションは単に英語コミュニケーション能力だけにあるではありません。

米国にも日本にも長年にわたって培われてきた独自の生活、文化、教育、習慣、ものの考え方等があります。そのことを十分に理解し、その差異をお互いに尊重し、認め合うことが大切です。そして私たちの独自のものを発信することによって、初めて表面的な交流レベルを越えた真の国際交流が可能になります。

日米の差異共通性をいかに深く理解するかが、今私たちに問われています。そこで、私たちの身の回りにある身近なトピックで、日米比較をしてみましょう。新進気鋭の著者 George Truscott の鋭い眼差しが、日米での体験を明快に切り取って見せてくれます。また併せて、総合的な運用能力を高めるために創意工夫を凝らした練習問題で、基本的な英語力を養いましょう。

## 本書の構成と使い方

### Photograph

CDを聞いて ( ) に単語を書き、次に写真の説明として適切なものを (A)~(C) から1つ選んでください。

### 1. Read

250語程度のやさしい英文で書かれています。

#### (A) Match the Words

Readに出てくる語句と同じ意味を表すものを (a)~(e) から1つ選んでください。

#### (B) True or False

CDを聞いて ( ) に単語を書き、次にReadの内容に合っていればT (True)、間違っていればF (False) を選んでください。

#### (C) Words and Usage

英文を完成するために、Readの中にある単語を、与えられた文字で始めて ( ) に書いてください。

### 2. Incomplete Sentences

短文を完成するために、空所に入れる最も適切な語句を(A)~(D)から1つ選んでください。

### 3. Composition

本文中の指示に従って、英作してください。

2009年春 著者

# Contents

## Lesson 1 Physical Education

体育のあとはシャワーですっきり . . . . . 7

## Lesson 2 Sports Clubs

あれもこれも、いろいろやりたい . . . . . 10

## Lesson 3 Cultural Differences

いいところもあれば、悪いところも . . . . . 13

## Lesson 4 Haircuts

至れり尽くせりでリラックス . . . . . 16

## Lesson 5 Music

レンタルCDはお買い得 . . . . . 19

## Lesson 6 Money

高額のお金を持ち歩くのはドキドキ . . . . . 22

## Lesson 7 Safety

夜に出歩いても、財布を失くしても安心? . . . . . 25

## Lesson 8 Life Expectancy

日本人の長寿の秘訣は? . . . . . 28

## Lesson 9 The Metric System

メートル法は合理的なのに . . . . . 31

## Lesson 10 Police

交番制度の弊害 . . . . . 34

## Lesson 11 Seasons

変化に富んだ日本の四季 . . . . . 37

## Lesson 12 TV Sports

いまひとつ熱狂的でないスポーツファン . . . . . 40

## Lesson 13 Business

終身雇用のメリット . . . . . 43

## Lesson 14 Jobs

無意味と思える仕事が失業率低下に貢献？ . . . . . 46

## Lesson 15 NHK vs. PBS

NHKは受信料に頼らない資金集めを . . . . . 49

## Lesson 16 Marriage Ceremonies

結婚祝いはやっぱり現金が一番？ . . . . . 52

## Lesson 17 American Culture

文化の輸入は一方通行 . . . . . 55

## Lesson 18 International Marriage

国際結婚と夫婦の役割 . . . . . 58

## Lesson 19 Apartments

アメリカのアパートには付属品がいろいろ . . . . . 61

## Lesson 20 Technology

インターネットは故郷との架け橋 . . . . . 64

## Lesson 21 School Rules

規則でしばって勉強に集中できる？ . . . . . 67

## Lesson 22 Drinking

未成年の飲酒を厳しく取り締まろう！ . . . . . 70

## Lesson 23 Entertaining

家それとも居酒屋で飲み会？ . . . . . 73

## Lesson 24 Choice

ぴったりのものを選びたい！ . . . . . 76

## Photograph



2

- (A) They are playing basketball  
(                    ).
- (B) The ball is (                    )  
the basket.
- (C) They are (                    ) the  
ball.

Answer: \_\_\_\_\_



## 1. Read



3

One big difference between high school education in America and Japan is PE, or Physical Education. When I was a high school student in California, I had PE class every day. I had my own locker in the boys' locker room where I kept my gym clothes. Before every PE class, I'd go to the locker room and change into my gym clothes—a pair of gym shorts, a T-shirt, socks and sneakers. Then I'd practice or play a sport with my classmates for about 45 minutes. 5

After class, we would all go back to the locker room and take a shower. The school gave us a clean, fresh towel every day. Then I'd put on my school clothes and go to my other classes. I always felt clean and relaxed for the rest of the day! 10

In Japan, high school students have PE class, too, but usually not every day. Like American students, Japanese high school students change into their gym clothes before class. But few take a shower after class. They change directly back into their school uniforms. I'm sure these students are uncomfortable after PE class, especially on those hot, steamy summer days in June and July! And their uniforms probably don't smell very good, either! 15

Notes: PE 「体育」 gym clothes 「体育服」 gym shorts 「体育用ショートパンツ」 school uniform 「学校の制服」

## A Match the Words

- |                  |     |                   |
|------------------|-----|-------------------|
| 1. practice      | ( ) | (a) perform       |
| 2. put on        | ( ) | (b) not relaxed   |
| 3. directly      | ( ) | (c) hot and humid |
| 4. uncomfortable | ( ) | (d) straight      |
| 5. steamy        | ( ) | (e) wear          |

## B True or False



1. Students in America have PE class every ( ) day.
2. After PE class, American students take a ( ).
3. In California, students must bring a clean, fresh ( ) from home.
4. After PE class in Japan, students ( ) into their school uniforms without showering.
5. Japanese high school students must feel ( ) in June and July.

T F

T F

T F

T F

T F

## C Words and Usage

1. She likes to wear (s ) to stay cool in the summer.
2. He is one of my (cl ) in college.
3. Just watch TV and (r ) for an hour.
4. Something (s ) bad in the refrigerator.
5. Mary has a (d ) of opinion with her boss.

### Mini-tips 過去の習慣を表す would と used to

1. used to 「以前はよく～した」は過去と現在を対比するのに対し、would 「～したものだ」は現在との対比という意味は薄く、人の個人的な思い出によく使われます。  
I **would** play tennis when I was a high school student. (高校生のとき、テニスをしていた)  
I **used to** play tennis. <今はしていない>
2. would は動作動詞に使えますが、live のような状態動詞には used to を使います。  
You **used to** live near the school, didn't you? (以前、学校の近くに住んでいたよね)  
There **used to** be a hotel here. (以前ここにホテルがあった)

## 2. Incomplete Sentences

- Activities included in the program ----- to promote physical fitness.  
 (A) are designed (B) being organized  
 (C) is planned (D) will project
- All students are required to ----- part in physical education classes.  
 (A) join (B) have (C) play (D) take
- Most PE classes require students ----- their gym clothes with their names.  
 (A) for writing (B) to label (C) put on (D) tagged to
- A common gym class uniform consists of a white T-shirt and shorts ----- the school color.  
 (A) by (B) for (C) in (D) to
- Some schools require physical education as a ----- to promote weight loss in students.  
 (A) aspects (B) mean (C) road (D) way

## 3. Composition

下線部の日本語を参考にして、( ) に入る語を書いてください。

- Students learn to work as ( ) of a ( ) in a variety of activities.  
(チームの一員として)
- Physical education is offered five ( ) a ( ) with one hour for each class.  
(週5回)
- The program is organized so ( ) each student ( ) the ( ) to participate in sports.  
(各生徒が機会を持てるように)
- Physical education facilities include a fully ( ) ( ), and various playing fields.  
(完全な設備のある体育館)
- Students will develop ( ) and ( ) ( ) participating in PE class.  
(参加を通じて身体的、精神的に)

### Mini-column

アメリカの高校は、大学のように科目ごとに教室を移動します。50分間の授業が終われば、次の科目の教室への移動のため、休み時間の廊下は生徒たちでにぎやかです。特に体育の後はロッカールームに戻り、シャワーを浴び、服を着替えて、遅れないように次の授業へと急ぎます。10分間の休み時間でできますが、きついです。